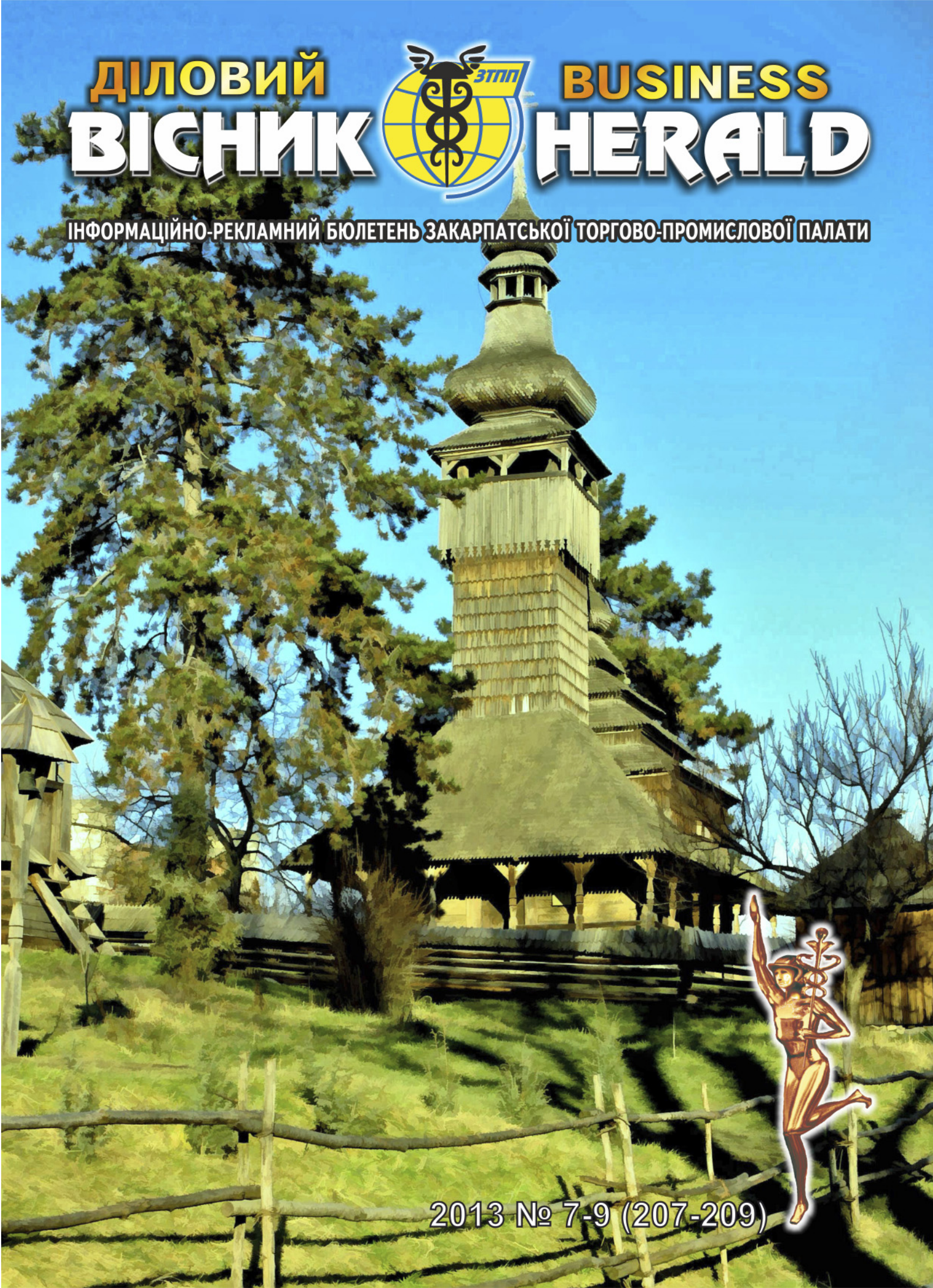


ДІЛОВИЙ BUSINESS ВІСНИК HERALD

ІНФОРМАЦІЙНО-РЕКЛАМНИЙ БЮЛЕТЕНЬ ЗАКАРПАТСЬКОЇ ТОРГОВО-ПРОМИСЛОВОЇ ПАЛАТИ



2013 № 7-9 (207-209)

ОСНОВНІ ВИДИ ДІЯЛЬНОСТІ ТА ПОСЛУГ ЗАКАРПАТСЬКОЇ ТОРГОВО-ПРОМИСЛОВОЇ ПАЛАТИ

- Консультації з питань підприємницької, зовнішньоекономічної, інвестиційної діяльності.

- Організація і проведення в Україні та за кордоном ділових місій, форумів, конференцій, семінарів.

- Сприяння українським й іноземним компаніям у пошуку бізнес-партнерів, встановленні різних форм співробітництва.

- Організація індивідуальних переговорів представників вітчизняних та іноземних підприємств.

- Проведення ділових зустрічей "Міжнародні контактні дні".

- Забезпечення функціонування постійно діючої виставки продукції закарпатських виробників.

- Представлення продукції і послуг суб'єктів господарювання у розділі "Інтернет-виставка підприємств Закарпаття" на веб-сайті ЗТПП.

- Організація поїздок на вітчизняні й зарубіжні виставки-ярмарки, бізнес-форуми, семінари, конференції.

- Проведення презентацій українських та іноземних компаній.

- Маркетингові дослідження, інформування про кон'юнктуру внутрішнього і зовнішнього ринків.

- Експертиза якості, кількості, вартості, комплектності вітчизняних та імпортованих товарів.

- Підтвердження норм витрат сировинних матеріалів, засвідчення відсоткового ступеня використання сировини й рівня її вартості у загальній вартості готової продукції.

- Оцінка рухомого й нерухомого майна, земельних ділянок, майнових і немайнових прав, цінних паперів, інтелектуальної власності, бізнесу.

- Оцінка та визначення технічного стану транспортних засобів, машин, обладнання, механізмів.

- Засвідчення сертифікатів про походження товарів, про належність продукції власному виробництву.

- Експертиза і сертифікація продукції на відповідність вимогам нормативно-технічної документації, оформлення сертифікатів відповідності та їх реєстрація у системі добровільної сертифікації "CERTEX".

- Надання консультацій з питань експертизи і сертифікації товарів.

- Оформлення карнетів АТА – уніфікованих митних документів для здійснення тимчасового ввезення чи транзиту товарів до третіх країн без сплати мита й інших зборів і податків.

- Розробка й оцінка бізнес-планів та інвестиційних проектів.

- Надання юридично-правових послуг і консультацій у всіх сферах господарської діяльності.

- Розробка установчих документів для створення підприємств та організацій.

- Оформлення ліцензійних договорів про передачу прав на об'єкти інтелектуальної власності.

- Розробка і рецензування зовнішньоекономічних договорів (контрактів).

- Проведення експертизи документів і підтвердження настання форс-мажорних обставин.

- Послуги з оцінки збитків, понесених у результаті настання надзвичайних ситуацій.

- Юридичне забезпечення провадження інвестиційної діяльності.

- Консультації з питань міжнародного комерційного арбітражу, підготовка матеріалів до розгляду та захист інтересів в МКАС при ТПП України.

- Розгляд і вирішення спорів постійно діючим Третейським судом при Закарпатській ТПП.

- Послуги з комерційної медіації – посередництва у процесі переговорів щодо врегулювання спорів та розв'язання конфліктів.

- Підготовка документів на реєстрацію знаків для товарів і послуг у Департаменті інтелектуальної власності.

- Оформлення та видача Авторських сертифікатів на вироби образотворчого і декоративно-прикладного мистецтва та їх реєстрація в Єдиному міжнародному електронному реєстрі.

- Оформлення документації для вступу в члени Асоціації товарної нумерації України "GS1 Україна" та присвоєння товарам штрихових кодів.

- Надання довідок про ціни на вітчизняному й світових ринках.

- Класифікація товарів за УКТЗЕД.

- Підготовка довідкової інформації про ділові заходи в Україні та за кордоном.

- Надання адресних, фірмових і бізнес-довідок про українські й зарубіжні компанії.

- Внесення інформації про фірму до Недержавного реєстру українських підприємств у ТПП України.

- Виконання письмових перекладів з іноземних мов та іноземними мовами, експертиза ідентичності та завірення перекладів, забезпечення усного (синхронного) перекладу під час різноманітних заходів (переговорів).

- Ксерокопіювання, завірення ксерокопій документів.

- Організація і проведення в учбовому центрі Закарпатської ТПП навчальних курсів та семінарів з питань підприємницької, в т.ч. зовнішньоекономічної діяльності, міжнародного комерційного арбітражу, здійснення державних закупівель, експертизи та сертифікації товарів, оформлення карнетів АТА, участі в системі товарної нумерації "GS1", із вивчення іноземних мов та ін.

- Забезпечення рекламної кампанії підприємств та організацій в Україні й за кордоном за допомогою друкованих та електронних засобів системи ТПП України і зарубіжних держав.

- Видання інформаційно-рекламного бюлетеня "Діловий вісник".

- Розміщення у "Діловому віснику" ілюстрованих інформаційно-рекламних матеріалів підприємств та організацій.

- Виготовлення каталогів ділових заходів, рекламних буклетів, проспектів, брошур та ін.

Інформаційно-рекламний бюлетень
Закарпатської торгово-
промислової палати
«ДІЛОВИЙ ВІСНИК»
(«BUSINESS HERALD»)
№ 7-9 (207-209) 2013 р.

Свідоцтво про реєстрацію
Закарпатського обласного
комітету в справах
преси та інформації:
серія Зт, № 118
від 17 червня 1997 р.

Засновник – Закарпатська
торгово-промислова палата
Президент
Отто КОВЧАР

Наша адреса:
Україна, 88015 м. Ужгород,
вул. Грушевського, 62
Тел.: (0312) 669450
Тел./факс: (0312) 669460
Ел. пошта: tpp@tpp.uzhgorod.ua
Веб-сайт: <http://www.tpp.uzhgorod.ua>

Інформаційно-рекламний бюлетень
надсилається підприємствам,
організаціям, установам, приватним
підприємцям – членам ЗТПП;
державним органам влади;
держадміністраціям;
місцевим радам; ТПП України;
регіональним ТПП України;
ТПП зарубіжних країн;
посольствам України за кордоном;
іноземним посольствам
та їх торговим відділам,
торгово-економічним місіям
іноземних держав,
акредитованим в Україні

Відповідальний за випуск
Юрій ЯКУБЕЦЬ
Літредактор
Ольга ЯКУБЕЦЬ

З питань співпраці і розміщення
рекламно-інформаційних матеріалів
звертатись за тел. (0312) 669466
Ел. пошта: info_tpp@tpp.uzhgorod.ua

Точки зору авторів публікацій
і редакції можуть не збігатися.
За достовірність наведених фактів,
цитат, власних назв та інших
відомостей відповідальність несуть
автори публікацій, рекламної
інформації – рекламодавці.
Редакція залишає за собою право
редагувати надані матеріали.
При передруці посилання
на інформаційно-рекламний
бюлетень Закарпатської ТПП
«Діловий вісник» обов'язкове

Номер підготовлено
10.10.2013 р.



EUROCHAMBRES



В Україні вперше з офіційним візитом
перебував голова Всесвітньої федерації
палат Міжнародної торгової палати . . . 4-5

Форум торгово-промислових палат
Карпатського регіону:
взаємодія заради економічного зростання
та суспільного добробуту . . . 6-7

Мережа інституцій регіонального
та місцевого розвитку
розбудовується . . . 7

Зустріч керівників торгово-
промислових палат – асоційованих
членів Європалати . . . 8

Австрія зацікавлена в розширенні
співпраці із Закарпаттям . . . 9

Австрійський бізнес проявляє інтерес
до інвестування української
економіки . . . 9

Співпраця в промислово-економічній,
науково-технічній сферах у полі зору
українсько-словацької міжурядової
комісії . . . 10

Закарпаття на тристоронньому рівні
розвиватиме відносини з регіонами
Словацьчини та Чехії . . . 10

Ужгород з візитом відвідали чеські
сенатори і дипломати . . . 11

У Закарпатті знову звучало Колочавське
відлуння Теремлянської долини . . . 11

У Закарпатській ТПП відбулася зустріч
з Генеральним консулом Румунії в
Чернівцях . . . 12

Закарпатський досвід реалізації
державної політики у сфері
міжнародних відносин вивчали
народні депутати України . . . 13

Про внутрішнє та зовнішнє становище
України у 2013 році говорили
в Ужгороді . . . 14

Мале підприємництво – ресурс зростання
добробуту громад Закарпаття . . . 15

Західні регіони України мають стати
драйверами економічної
євроінтеграції . . . 16

При Закарпатському головному
управлінні Міндоходів і зборів створено
Громадську раду . . . 16

Законодавчо-нормативні
нововведення . . . 17

Виставка-ярмарок
"Туревроцентр-Закарпаття".
Туристичний фестиваль
"Євро-Карпати" . . . 18



В Україні вперше з офіційним візитом перебував голова Всесвітньої федерації палат Міжнародної торгової палати

Перебуваючи на початку вересня в столиці України, голова Всесвітньої федерації палат (ВФП) Міжнародної торгової палати (МТП), президент Словацької ТПП Петер Мігок мав зокрема зустрічі з президентом ТПП України Геннадієм Чижиковим, радником Президента України, керівником Головного управління з питань міжнародних відносин Адміністрації Президента Андрієм Гончаруком, міністром економічного розвитку і торгівлі Ігорем Прасоловим, міністром доходів і зборів Олександром Клименком.

У Торгово-промисловій палаті України Петер Мігок виступив перед представниками регіональних ТПП, галузевих комітетів підпри-

бере під свою опіку їх діяльність у цьому напрямку", – підкреслив Петер Мігок. Водночас, він відзначив бездоганну роботу всієї системи ТПП України з оформлення сертифікатів, наголосивши, що ВФП не має жодних відомостей про будь-які нарікання щодо цієї сфери палатівської діяльності.

"Сильній економіці потрібна сильна підприємницька структура", – підсумував голова ВФП, підкреслюючи важливість для української економіки існування в країні таких впливових організацій, як торгово-промислові палати, що захищають інтереси бізнесу, особливо середнього і малого.

Під час зустрічі в Адміністрації Президента України Петер Мігок



бізнесу наголошував під час зустрічі з головою ВФП міністр економічного розвитку і торгівлі Ігор Прасолов.

"Український уряд зацікавлений у розвитку вітчизняного підприємництва і розглядає Торгово-промислову палату України як один із ефективних важелів реалізації зовнішньоекономічної політики держави. Тому Мінекономрозвитку підтримує її прагнення і зусилля у розробці нових підходів до налагодження взаємовигідних відносин між владою і бізнесом, а також готове всіляко сприяти, в межах компетенції, розвитку співпраці між ТПП України та міжнародними організаціями, насамперед із Міжнародною торговою палатою і Всесвітньою федерацією палат", – зазначив міністр.

Цього року спостерігається помітна активізація не тільки в роботі самої ТПП України і регіональних палат, а й у налагодженні їх плідної взаємодії з органами державної влади, наголосив Ігор Прасолов. Надалі здійсненню відповідних спільних заходів, у тому числі на міжнародному рівні, покликана сприяти нова Угода про співробітництво між Мінекономрозвитку і ТПП України, укладена в липні цього року на заміну угоди 2002-го.

Головною темою зустрічі Петера Мігока з міністром доходів і зборів Олександром Клименком, стало обговорення стану реалізації митних та податкових реформ, передбачених Угодою про асоціацію з Європейським Союзом. "Ми налаштовані реалізувати увесь потенціал поглибленої співпраці з ЄС. Міндоходів працює над удосконаленням та спрощенням податкового й митного законодавства, адаптацією його до принципів і директив ЄС та норм СОТ", – підкреслив міністр.

До пріоритетів порядку денного у митному співробітництві з ЄС він зарахував створення безперешкодних умов для ведення міжнародної торгівлі, зокрема запровадження інституту уповноваженого економічного оператора. Значну увагу Міндоходів також приділяє



емців, бізнесових об'єднань, провідних підприємств, мас-медіа. Делегацію Закарпатської ТПП очолював віце-президент ТПП України, голова Ради ТПП Карпатського регіону, президент ЗТПП Отто Ковчар.

Звертаючись до ділового зібрання, голова ВФП відзначив важливу роль ТПП України у представленні інтересів українського бізнесу. За його словами, велике значення має плідна взаємодія торгово-промислових палат європейських країн із національною та регіональними ТПП в Україні, особливо у сфері зовнішньоекономічних зв'язків, видачі сертифікатів походження товарів, уніфікованих міжнародних митних документів – карнетів АТА.

"Сертифікати походження товарів є прерогативою торгово-промислових палат у більшості країн світу, і Всесвітня федерація палат

поінформував керівника Головного управління з питань міжнародних відносин Андрія Гончарука про діяльність Всесвітньої федерації палат та Міжнародної торгової палати, про можливості розбудови взаємовигідного співробітництва з українською стороною на всіх рівнях. Також було обговорено поточний стан і перспективи українсько-словацької співпраці в торговельно-економічній, енергетичній, транспортній сферах, можливості поживлення інвестиційної взаємодії із залученням механізмів ВФП та МТП, національних ТПП України і Словаччини. Крім того, відбувся обмін думками щодо ділового клімату в Україні, діяльності Ради вітчизняних та іноземних інвесторів при Президентові України.

На необхідності подальшого розвитку співпраці між ТПП України та міжнародними організаціями



побудові ефективної системи аналізу ризиків для боротьби із правопорушеннями, розвитку митної інфраструктури, відкриттю нових пунктів пропуску на кордоні з Євросоюзом.

Учасники зустрічі не обминули своєю увагою і питання сертифікації походження товарів. За словами Олександра Клименка, всі зміни, які прийматимуться у цій системі, мають бути орієнтовані, перш за все, на інтереси платників податків. Міндоходів готове до співпраці з учасниками ринку і Торгово-промисловою палатою у питанні спрощення процедури видачі сертифікатів. Щодо взаємодії у функціонуванні системи карнетів АТА в Україні, то їх регламентуватиме укладена в червні цього року відповідна Угода про співпрацю між ТПП України і Міндоходів, покликана сприяти захисту економічних інтересів держави від наслідків можливих митних порушень, розвитку співробітництва між регіональними митницями і регіональними палатами.

Петер Мігок, підтримуючи євроінтеграційні наміри України, відзначив ефективну діяльність Міндоходів у сфері адміністрування податкових платежів і митних зборів. Разом із тим голова ВФП закликав українських урядовців до



посилення заходів щодо детінізації економіки, оскільки це безпосередньо впливає на конкурентоспроможність держави: "Податки мають платити всі, оскільки ті, хто не платить – руйнують бізнес чесних підприємців. Всесвітня федерація палат Міжнародної торгової палати готова допомогти Україні у створенні ефективної системи, яка б сприяла залученню коштів до державної казни. Така прозора система якнайкраще стимулювала б активність іноземних інвесторів та, найголовніше, – діяльність українських підприємств".

Отто Ковчар,
віце-президент ТПП України,
президент Закарпатської ТПП.



ICC International Chamber of Commerce

МІЖНАРОДНА ТОРГОВА ПАЛАТА (МТП) – єдиний представницький орган національних об'єднань підприємств і підприємців із понад 140 країн світу – відома як "законодавець" загальноприйнятих правил і стандартів, котрими керується бізнес в умовах міжнародної економічної інтеграції та кооперації, заснована 1919 року в Парижі.

МТП має дорадчий статус найвищого рівня при ООН, є постійним консультантом Світової організації торгівлі з питань лібералізації торговельної та інвестиційної діяльності, відстежує виконання домовленостей СОТ із позицій ділових кіл та впливає на формування порядку денного Конференції міністрів СОТ, форумів МВФ та Світового банку, а також рекомендує підходи щодо розв'язання пріоритетних економічних проблем, оприлюднюючи авторитетні заяви на адресу глав держав та урядів, передусім учасників СОТ.



ВСЕСВІТНЯ ФЕДЕРАЦІЯ ПАЛАТ (ВФП) – автономний орган Міжнародної торгової палати, створений у 2001 році як правонаступник Міжнародного бюро торгових палат. ВФП безпосередньо координує діяльність понад 12 тисяч національних торгово-промислових палат по всьому світу. Федерація представлена в ООН, у Міжнародній організації економічного співробітництва та розвитку, в численних інституціях Європейського Союзу. Раз у два роки ВФП організовує Всесвітні конгреси торгових палат.



ТОРГОВО-ПРОМИСЛОВА ПАЛАТА УКРАЇНИ створена у 1972 році на базі відділення ТПП СРСР. Відповідно до Закону "Про торгово-промислові палати в Україні", прийнятого в грудні 1997-го, ТПП України – недержавна неприбуткова самоврядна організація, яка на добровільних засадах об'єднує юридичних осіб і громадян України, зареєстрованих як підприємці, а також їх об'єднання. ТПП України є членом Міжнародної торгової палати і Всесвітньої федерації палат, Асоціації торгово-промислових палат Європи, Ділової ради Чорноморського економічного співтовариства, Асоціації ТПП Центральної європейської ініціативи.



Форум торгово-промислових палат Карпатського регіону: взаємодія заради економічного зростання та суспільного добробуту

Із метою акумулювання запитів і пропозицій підприємницьких структур, лобювання їх інтересів у європейських міжнародних інституціях та в органах державної влади країн-учасниць у 1993 році була заснована Рада торгово-промислових палат Карпатського регіону. У квітні 2011-го вперше її очолив український представник – віце-президент ТПП України, президент Закарпатської ТПП Отто Ковчар.

Також за ініціативи ТПП країн КР у 1993 році в рамках Карпатського Єврорегіону почала працювати Комісія з розвитку торгівлі, яку очолює президент ТПП повіту Марамуреш (м. Бая-Маре, Румунія) Георг Маркаш, а також Комітет експертів у складі повноважних представників регіонів-учасників з України, Румунії, Угорщини, Словаччини та Польщі. Від Закарпатської торгово-промислової палати для роботи в цьому органі з 2013 року делегований представник Закарпатської ТПП при Торгово-промисловій палаті України Роман Ковчар.

Цьогоріч спільне засідання Ради торгово-промислових палат Карпатського регіону та Комісії з розвитку торгівлі Карпатського Єврорегіону проходило у Бая-Маре 27-28 вересня. Представники сторін проаналізували стан розвитку міжрегіональних зв'язків на фоні глобалізаційних та євроінтеграційних процесів, діяльність Комісії з розвитку торгівлі, спрямованої насамперед на реалізацію базових європейських свобод – вільного пересування громадян, переміщення товарів, послуг і капіталу.

Усталені традиції та багаторічний досвід співпраці палат Карпатського регіону вагомो впливають на процеси розвитку транскордонного співробітництва України, Угорщини, Румунії, Словаччини та Польщі. Найважливішим проявом розширення міжпалатівських взаємин є реалізація спільних проектів і програм вдосконалення господарської діяльності суб'єктів малого й середнього бізнесу.

До прикладу, за програмою транскордонного співробітництва "Румунія–Україна" Закарпатська ТПП ще у 2006 році виступила партнером палат повітів Ботошань, Марамуреш і Сату-Маре (Румунія). Спільні проекти передбачали проведення економічних місій, виставкових заходів з метою активізації двосторонніх відносин на регіональному рівні.

Упродовж кількох років Закарпатська ТПП спільно з ТПП області Саболч-Сатмар-Берег (Угорщина) реалізовувала спільні проекти за програмою "Плато-Закарпаття", що здійснювалася за підтримки Міністерства економіки і транспорту Угорщини і спрямовувалася на розвиток діяльності підприємств та організацій шляхом узагальнення і впровадження передового європейського досвіду роботи в сучасних умовах. Згодом географія цієї програми вже під назвою "Плато-Україна" поширилася далеко за межі нашого краю.

Разом із Підкарпатською господарчою палатою (м. Кросно, Польща) Закарпатська ТПП за підтримки Європейського фонду регіонального розвитку в рамках Програми Сусідства "Польща-Білорусь-Україна" "INTERREG III A/TACIS CBC" заснувала 2006-го року міжнародну торгіву інтернет-платформу "Е-КАРПАТИ".

Одним із заходів, що здійснювалися Кошицькою, Тренчинською (Словаччина) та Закарпатською торгово-промисловими палатами в рамках спільного словацько-українсько-фламандського проекту "E-PLATON: Slovakia, Ukraine and Flanders", теж стало створення інтернет-платформи для сприяння розбудови

торговельно-економічних взаємин між бізнесовими структурами регіонів – учасників проекту.

Ще один спільний проект під назвою "Розвиток підприємництва – шлях до економічної розбудови Закарпатської області та Підкарпатського воєводства" був реалізований разом із Агенцією регіонального розвитку "MARR" (м. Мелец, Польща) за сприяння Фонду малих єврорегіональних проектів за програмою "PHARE 2003" та за підтримки Міжрегіональної асоціації "Карпатський Єврорегіон".

У 2008 році Закарпатська ТПП стала партнером палат повітів Марамуреш і Сату-Маре (Румунія) в реалізації спільних проектів транскордонного співробітництва. Серед них – проект "RURCED: центр регіонального економічного розвитку Румунія–Україна". Під час організованих заходів представники регіональних державних органів влади і торгово-промислових палат розглядали існуючі проблеми розвитку транскордонного співробітництва та методи їх вирішення, а суб'єкти господарської діяльності регіонів мали змогу провести індивідуальні переговори. Також за міжпалатівським проектом "Підтримка інвестицій у прикордонних зонах Сату-Маре – Закарпаття" у 2007 році був виданий довідник "Гід інвестора".

У рамках іншого проекту Закарпатської ТПП і ТПП Марамуреш "RU – ECONdb CLUS – Romania-Ukraine joint economic data base and clusters identification" уповноваженими представниками сторін розглядалася можливість створення міжнародних кластерів. Зокрема учасники проекту мали змогу ознайомитися з кластерними моделями організації спільної господарської діяльності, які широко впроваджуються в країнах Європи задля підвищення конкурентоспроможності національних підприємств.

Один із масштабних спільних проектів, реалізованих у рамках роботи Комісії з розвитку торгівлі Карпатського Єврорегіону, стало проектування і створення інтернет-платформи для бізнесу – "TRADECARP.COM".

Цього року в рамках міжпалатівської співпраці реалізовано проект "E-JOBU GUIDE", спрямований на розробку нових транскордонних мереж із метою розширення доступу громадян до джерел інформації про ринки праці, проекти Євросоюзу, обміну досвідом соціальних партнерів, проведення відповідних досліджень. Інший проект під назвою "DECC – Supporting the development of the economy, of culture and creativity in the cross-border region Hungary–Romania–Ukraine" реалізується для підтримки розвитку економіки, культури і творчості у прикордонних регіонах Угорщини, Румунії та України.

Загалом учасники засідання Ради ТПП Карпатського регіону та Комісії з розвитку торгівлі Карпатського Єврорегіону констатували недостатність використання наявного потенціалу торгово-промислових палат у процесі розширення торговельно-економічних зв'язків прикордонних регіонів і покращення їх інвестиційної привабливості, усунення перешкод на шляху розвитку малого й середнього бізнесу та поглиблення його співпраці із зарубіжними партнерами.

Найкрайшою відповіддю на новітні виклики та загрози українські представники вважають координацію зусиль навколо реальних завдань та орієнтирів сьогодення. Регіональні ТПП України не раз виступали ініціаторами щодо активізації взаємодії торгово-промислових палат в Карпатському регіоні, зокрема

спільної участі в реалізації міжнародних програм і проектів, розробки концепції оптимізації міжрегіонального та прикордонного співробітництва, вироблення практичних рекомендацій суб'єктам регіонального управління, проведення економічних місій, виставкових заходів, презентацій окремих регіонів та їх пріоритетних галузей, удосконалення інформаційно-консультативної роботи серед підприємств.

Саме в цьому аспекті міжпалатівська співпраця вбачається перспективною, адже вона втілюється у конкретні та прийнятні для всіх сторін результати, які в цілому мають позитивний вплив і на загальний розвиток прикордонних територій, і на активізацію співробітництва окремих суб'єктів господарювання.

Символічно, що дата проведення засідання Ради торгово-промислових палат Карпатського регіону та Комісії з розвитку торгівлі Карпатського Євросоюзу співпала з виставкою-ярмарком "Rivulus Dominarum". Вперше організована у 1992 році за ініціативи органів влади повіту Марамуреш, Марамурешської ТПП, громадських організацій, фінансових установ, вона згодом отримала статус міжнародної і нині збирає промислові й торгові компанії, приватних підприємців, майстрів народних ремесел не тільки з Румунії, а й із сусідніх країн.

Із 27 по 29 вересня в Регіональному учбовому та маркетинговому центрі Марамуреша працювали традиційні, проте доволі різноманітні експозиції: винахідництво та промислові інновації, проектування і будівництво, архітектура та дизайн, відновлювальні джерела енергії, продукція хімічної промисловості, медтехніка і медичні препарати, виробы харчової та переробної галузей, авто- й сільгосптехніка, побутова електроніка та елек-



тротехніка, одяг і взуття, сувенірні та побутові вироби ручної роботи, господарчі товари, ювелірні прикраси та біжутерія, косметика і галантерея, банківська й страхова справа, туризм і рекреація, рекламні та інші послуги.

Прийємне враження на відвідувачів виставкового заходу справляло характерне поєднання збережених та відроджених народних традицій і промислів із сучасними винаходами і технологіями, масштабними інноваційними проектами, розробленими для впровадження у різних сферах економіки.

Роман Ковчар,
представник Закарпатської ТПП при ТПП України.



МЕРЕЖА ІНСТИТУЦІЙ РЕГІОНАЛЬНОГО ТА МІСЦЕВОГО РОЗВИТКУ РОЗБУДОВУЄТЬСЯ



Асоціація органів місцевого самоврядування "Євросоюз Карпати - Україна", яка об'єднує самоврядні органи понад 60 адміністративно-територіальних одиниць різних категорій, була створена у 2007 році з метою сприяння розвитку території Закарпатської, Івано-Франківської, Львівської, Чернівецької областей, що входять до Карпатського Євросоюзу, координації та систематизації діяльності місцевих громад у рамках розширення транскордонного співробітництва та поглиблення міжлюдських контактів.

Асоціація в листопаді 2008 року набула статусу Національного представництва України в Карпатському Євросоюзі, з 2009-го стала членом Координаційно-дорадчої ради з питань транскордонного співробітництва і розвитку євросоюзів при Міністерстві регіонального розвитку та будівництва України, а в 2010-му спільно з усіма українськими євросоюзами виступила співзасновником Асамблеї українських прикордонних регіонів та євросоюзів.

Мета діяльності організації полягає у створенні можливостей для догтовривалої дво- та багатосторонньої співпраці в рамках Карпатського Євросоюзу, розширення кола учасників, включених у

транскордонне співробітництво, позаяк ефективна взаємодія регіонів можлива тільки за умови визначення чітких пріоритетів, принципових цілей, сфер активності та очікуваних вигод.

Асоціація підтримує ініціативи місцевих громад країн КЄ, особливо у таких сферах, як туризм, культура, соціальні послуги, охорона довкілля, енергозбереження, розвиток людських ресурсів, бізнес та інновації; сприяє розробці та реалізації проектів, що мають транскордонний ефект, у тому числі тих, які фінансуються в рамках спільних операційних програм Євросоюзу; ініціює утворення й інституціоналізацію мереж транскордонної співпраці та готує пропозиції щодо покращення умов її здійснення місцевим і центральним органам виконавчої влади; реалізує промоційні заходи в межах української частини Карпатського Євросоюзу, організовує інформаційно-консультативні заходи за участю представників органів місцевого самоврядування.

Один із важливих напрямів роботи організації - зміцнення ролі неурядових організацій у вирішенні питань регіонального розвитку і транскордонного співробітництва. Саме на це спрямований проект "Мережа місцевого розвитку Карпатського Євросоюзу - можливості для України 2013-2014", який реалізується Асоціацією органів місцевого самоврядування "Євросоюз Карпати - Україна" у партнерстві з організаціями держав Вишеградської групи - товариством "Євросоюз Карпатський Польща" (Польща), Агенцією регіонального розвитку Свидника (Словач-

чина) та Агенцією регіонального розвитку (Чехія) за фінансової підтримки Міжнародного вишеградського фонду.

Шляхом використання напрацьованого досвіду прикордонних регіонів країн Вишеградської групи передбачено проведення у Закарпатській, Івано-Франківській, Львівській та Чернівецькій областях семінарів-тренінгів з питань створення і функціонування агенцій регіонального (місцевого) розвитку, стратегічного планування, проектного менеджменту, налагодження партнерських зв'язків, впровадження громадських ініціатив. Учасники мережі можуть також розраховувати на надання підтримки (технічної, адміністративної, фінансової) для розробки своїх стратегічних планів та реалізації ініціатив.

Упродовж вересня семінари за участю представників агенцій регіонального розвитку, створених місськими, районним та іншими територіальними громадами, проходили у Львові, Ужгороді, Івано-Франківську. Фахівці зі споріднених організацій Чехії, Словаччини та Польщі ділилися з українськими колегами досвідом у підготовці проектів розвитку, пошуку фінансових та інтелектуальних ресурсів, реалізації транскордонних програм для вирішення соціальних проблем своїх регіонів. У рамках проекту заплановано також проведення в листопаді навчальних візитів до Підкарпатського воєводства Польщі та Пряшівського краю Словаччини.

Зустріч керівників торгово-промислових палат – асоційованих членів Європалати



Посилення ролі Асоціації європейських торгово-промислових палат – Європалати та її сприяння інтеграції економік країн – не членів ЄС у європейській економічній простір, поглиблення їх співробітництва з Євросоюзом було головним предметом перемовин учасників засідання Комітету асоційованих (афілійованих) членів Європалати, що відбулося 6 вересня в турецькому місті Анкара.

Від Торгово-промислової палати України участь у заході взяли президент ТППУ Геннадій Чижиков та віце-президент, представник ТППУ в Німеччині Валентина Суржикова.



Дискусії учасників засвідчили їхні прагнення в умовах трансформації європейського та євразійського геополітичного простору до подальшої консолідації навколо сучасної концепції розвитку країн – не членів ЄС, реалізації ефективних заходів, спрямованих на подолання соціально-економічних наслідків світової кризи на національних і регіональних рівнях.

Про це говорили у своїх доповідях і президент Європалати Алессандро Барберіс, і його заступник, президент Союзу торгових палат і товарних бірж Туреччини Ріфат Хісарджиклиоглу.

Стан відносин між Європейським Союзом і країнами Європи – не членами ЄС та перспективи їх подальшої євроінтеграції детально проаналізував екс-заступник голови Єврокомісії Гюнтер Ферхойген, який зокрема охарактеризував Україну як ключову державу для всієї євроспільноти з огляду на великий потенціал і привабливі перспективи довгострокового співробітництва з нею.

На засіданні розглядався також стан виконання проекту Європалати East-Invest, у якому разом з торгово-промисловими палатами інших європейських

країн активну участь бере національна та регіональні ТПП України. Зважаючи на його успішну реалізацію у 2011-2013 роках, Європейська Комісія вже затвердила проект East-Invest-II на 2014–2016 роки, – підкреслив директор міжнародного відділу Європалати Дірк Вантігем.

Цього дня відбулися і попередні вибори членів Ради директорів Європалати з числа її асоційованих членів. Серед семи кандидатів, які брали участь у закритому голосуванні, переможу отримав президент ТПП України Геннадій Чижиков. Остаточні вибори відбудуться 17 жовтня цього року в Стамбулі на Пленарній асамблеї Європалати за участю її дійсних і асоційованих членів.

Перебуваючи в Анкарі, Геннадій Чижиков також скористався нагодою провести перемовини з Ріфатом Хісарджиклиоглу стосовно стану українсько-турецького економічного співробітництва та можливих напрямків спільної роботи Торгово-промислової палати України і Союзу торгових палат і товарних бірж Туреччини з метою сприяння його подальшому розвитку.

За інф. ТПП України.



Асоціація європейських торгово-промислових палат (Eurochambres – Європалата) – міжнародна організація, створена в 1958 році, через рік після заснування Європейського економічного співтовариства. Нині мережа Європалати, штаб-квартира якої розташована у столиці Бельгії – Брюсселі, налічує 43 національні бізнес-асоціації (у їх підпорядкуванні – 1700 регіональних і місцевих) та 2 транснаціональні. Ця міжнародна організація загалом об'єднує понад 20 мільйонів підприємств, де працюють більш як 120 мільйонів чоловік.

Офіційні цілі Європалати полягають у розробці узгодженої позиції її членів щодо проблем європейської інтеграції та доведення її до відома основних інститутів Європейського Союзу, перш за все щодо питань промислової і торгової політики та сфери по-

слуг. Як любіюча організація Європалата бере участь у роботі консультативних комітетів у рамках Комісії ЄС та спеціалізованих комісій Європарламенту, вона представлена у Раді Європи зі статусом неурядової організації.

Члени Європалати розподіляються на три категорії: ТПП країн-членів ЄС; асоційовані (афілійовані) члени, серед яких ТПП держав СНД – України, Росії, Білорусі, Молдови, Грузії, Вірменії, Азербайджану; члени-кореспонденти – ТПП країн, які в перспективі можуть бути прийняті до цієї міжнародної організації. Торгово-промислова палата України набула членства в Асоціації європейських ТПП у січні 2003 року. Відповідне рішення було ухвалене в жовтні 2002-го на пленарному засіданні Європалати.

АВСТРІЯ ЗАЦІКАВЛЕНА В РОЗШИРЕННІ СПІВПРАЦІ ІЗ ЗАКАРПАТТЯМ



Торговий радник Посольства Австрійської Республіки в Україні Грегор Постль на початку липня перебував з робочим візитом у Закарпатті з метою вивчення можливостей подальшої співпраці з областю в економічному секторі.

Сьогодні Австрія входить у десятку країн, з яких в економіку Закарпаття надійшли найбільші обсяги прямих іноземних інвестицій. На території краю працює близько 30 підприємств із австрійським капіталом.

"Австрійська сторона задоволена умовами підприємницької діяльності, що пропонуються в Закарпатській області. Тому, сподіваємося на подальшу та ще більш плідну співпрацю, яка буде вигідною і для Австрії, і для Закарпаття", – наголосив Грегор Постль під час зустрічі з головою облдержадміністрації Олександром Ледидою.

У свою чергу, очільник краю зауважив: "Місцева влада працює над створенням робочих місць, над залученням інвестицій – це дає змогу значно підвищити рівень розвитку економіки та, відповідно, благополуччя місцевих жителів. Сьогодні не тільки в області, а й загалом в Україні пріоритетом роботи керівництва є

створення сприятливого інвестиційного клімату задля розвитку малого і середнього бізнесу. Такі завдання ставить і Глава держави. Тому ми цінуємо нашу співпрацю та, переконаний, примножуватимемо наші спільні здобутки".

Серед багатьох питань економічного характеру, якими цікавився австрійський дипломат, – реальні можливості співпраці Закарпаття та Австрії у галузях, де наш край має сьогодні найбільший потенціал, зокрема у промисловості, сільському господарстві, переробній галузі, туристично-рекреаційній сфері та ін.

Надаючи особливого значення розвитку двосторонньої взаємодії безпосередньо між австрійськими та закарпатськими підприємцями, Грегор Постль не оминув своєю увагою і діяльність регіональної торгово-промислової палати.

В ході зустрічі з віце-президентом ТПП України, головою Ради ТПП Карпатського регіону, президентом Закарпатської ТПП Отто Ковчаром дипломат відзначив сприятливість умов для інвестиційної діяльності в Закарпатті й водночас наголосив на необхідності поглиблення австрій-

сько-українського співробітництва на рівні національних і регіональних палат – безпосередніх виразників інтересів бізнесу.

Отто Ковчар розповів поважному гостю про організаційні й функціональні особливості системи ТПП України в цілому та про діяльність Закарпатської ТПП зокрема. Він наголосив, що Палата, підтримуючи партнерські взаємини з державними та комерційними структурами в Україні й за кордоном, намагається оперативно реагувати на виклики сьогодення, поєднуючи представницькі функції з наданням широкого спектра професійних послуг українським та іноземним компаніям.

Грегор Постль проявив інтерес і до діяльності підприємств – членів Закарпатської ТПП, які представляють основні галузі і сфери економіки краю. Перебуваючи на Закарпатті, він мав змогу ознайомитися з їх виробничими потужностями та переконатися, що підприємства Закарпаття готові до співпраці з потенційними австрійськими інвесторами, мають для цього необхідний виробничий і кадровий потенціал.

Ольга Ян, "ДВ" ЗТПП.



Австрійський бізнес проявляє інтерес до інвестування української економіки

Шляхи розширення українсько-австрійського ділового співробітництва було розглянуто на початку вересня під час зустрічі президента ТПП України Геннадія Чижикова з торговим радником Посольства Австрії в Україні Грегором Постлем та його наступником Германом Ортнером.

Геннадій Чижиков розповів зокрема про реформи, які нині відбуваються у системі торгово-промислових палат в Україні, зазначивши, що було б корисно ближче ознайомитися з австрійським досвідом управління. Він також порушив питання щодо організації спільних міжнародних ділових заходів, стажування працівників палат та бізнесових структур в Австрії.

Підкресливши, що австрійський бізнес не втрачає інтересу до інвестування перспективних сфер економіки України, Грегор Постль висловив надію на підписання цього року угоди про асоціацію між Україною та Європейським

Союзом, яка сприятиме зміцненню багатосторонніх зв'язків з країнами Європи, стане додатковим стимулом для пришвидшення в країні економічних реформ. "Україна дуже зміцніла і в політичному, і в економічному сенсі. Вона завжди була привабливою для Австрії як економічний партнер", – наголосив він. "За останні роки ваша країна повернула собі звання "житниці Європи", тож австрійський бізнес почав активно інвестувати в українську аграрну галузь. Спостерігається традиційно висока присутність австрійських компаній в українській фінансово-банківській сфері, машинобудуванні, туристичному бізнесі. До прикладу, Австрія готова поділитися досвідом у облаштуванні гірськолижних трас у разі задоволення заявки України на проведення зимових олімпійських ігор 2022 року".

Герман Ортнер у свою чергу зазначив, що раніше (2000-2006 рр.) працював на відповідній посаді у Болгарії і



навіть концептуальні паралелі у поступальному економічному розвитку між цією і нашою країнами. Стосовно свого призначення торговим радником Посольства Австрії в Україні він заявив: "Я дуже радий, що працювати у вашій країні, яка є важливою для австрійського бізнесу. І хотів би своєю роботою всіляко сприяти підвищенню експортного потенціалу австрійських компаній в Україні, розширенню двосторонніх відносин, у тому числі – на регіональному рівні".

За інф. ТПП України.



Співпраця в промислово-економічній, науково-технічній сферах у полі зору українсько-словацької міжурядової комісії

Четверте засідання Міжурядової українсько-словацької комісії з питань економічного, промислового і науково-технічного співробітництва проходило 2-3 вересня в Братиславі під головуванням міністра економіки Словаччини Томаша Малатінського та міністра інфраструктури України Володимира Козака.

Учасники засідання розглянули реальний стан і перспективи розвитку двостороннього торговельно-економічного, інноваційно-інвестиційного, науково-технічного співробітництва, в тому числі – на регіональному рівні, можливості співпраці у сферах енергетики, енергоефективності, енергозбереження та відновлюваних джерел енергії, в галузях стандартизації, метрології, оцінки відповідності та захисту прав споживачів, в аграрній, транспортній і туристичній сферах.

Томаш Малатінський і Володимир Козак охарактеризували соціально-економічний стан у своїх країнах, висловивши взаємну зацікавленість сторін у задіянні невикористаного потенціалу та інтенсифікації міжвідомчого й міжрегіонального діалогу, в поглибленні взаємодії між національними й регіональними торгово-промисловими палатами.

Члени Комісії обговорили й актуальні питання, що стосуються євроінтеграції України. Українською стороною зокрема було висловлено вдячність за підтримку з боку урядових, ділових кіл, громадськості Словаччини євроінтеграційного курсу нашої держави, відзначено велику практичну допомогу в реалізації реформ в Україні та гармонізації національного законодавства до європейських норм і стандартів. Зі словацької сторони прозвучало

підтвердження наміру дотримуватися послідовного й незмінного зовнішньополітичного курсу щодо України, надавати дієву підтримку в процесі інтенсифікації взаємин України з Євросоюзом.

Черговим кроком у розширенні взаємин між міністерствами та відомствами України і Словаччини стало підписання угоди про співробітництво у сфері стандартизації, метрології та оцінки відповідності між Міністерством економічного розвитку і торгівлі України та Управлінням зі стандартизації, метрології і випробувань Словаччини, Меморандуму про взаєморозуміння щодо вдосконалення співробітництва у сфері підтримки малого і середнього бізнесу між Державною службою України з



питань регуляторної політики і розвитку підприємництва та Національним агентством Словачької Республіки і розвитку малого та середнього підприємництва.

У Братиславі 2 вересня відбулася також презентація інвестиційного потенціалу і національних проектів України, організована Державним агентством з інвестицій та управління національними проектами України за сприяння Словацького агентства за розвитку інвестицій і торгівлі "SARIO". Представники агентств обмінялися досвідом у сфері залучення інвестицій та реалізації проектів, зокрема щодо створення і функціонування індустріальних парків.

Отто Ковчар,
співголова Українсько-словацької
Ділової ради.



Закарпаття на тристоронньому рівні розвиватиме відносини з регіонами Словаччини та Чехії

У чеському місті Пардубіце 14 вересня керівники трьох країв – Пряшівського (Словаччина), Пардубіцького (Чехія) та Закарпаття підписали Меморандум про розвиток тристоронніх відносин і співробітництва.

Ідея офіційного скріплення зв'язків обумовлена насамперед глибокими історичними, господарськими, культурними і навіть родинними зв'язками жителів регіонів трьох країн, а також важливістю розвитку міжрегіональної співпраці на фоні поглиблення інтеграційних процесів на теренах Європи.

Підписи під документом поставили голова Закарпатської облдержадміністрації Олександр Ледида, голова Пряшівського самоврядного краю Петер Худік та голова Пардубіцького краю Мартін Неголіцкі.

Сторони домовились активізувати тристоронню взаємодію у сфері регіонального економічного розвитку та підтримки малого і середнього бізнесу, в туристичній і транспортній галузях. Належна увага приділятиметься й освіті, культурі та спорту. Окрім традиційного обміну досвідом та інформацією,

меморандум передбачає використання фінансових ресурсів у рамках програм Європейського Союзу та Вишеградського міжнародного фонду.

Підписання меморандуму з Пряшівським та Пардубіцьким краями відкриває для Закарпаття нові можливості, вважає Олександр Ледида. Це стосується перш за все поживлення в економіці та культурному житті кожного з регіонів.

За словами Мартіна Неголіцкі, угоду цілковито підтримує уряд Чеської Республіки. Президент Чехії Мілош Земан, перебуваючи нещодавно з робочим візитом у Пардубіце, теж висловив підтримку тристоронніх домовленостей.

На поживлення фінансового співробітництва трьох регіонів через використання можливостей грантових програм ЄС сподівається і Петер Худік. На його думку, підписання меморандуму є, без перебільшення, знаковим, адже відкриває безліч нових форм і можливостей для розробки і реалізації спільних, а головне – корисних проектів.

Інф. "ДВ" ЗТПУ.



Ужгород з візитом відвідали чеські сенатори і дипломати

Парламентська делегація у складі голови постійної комісії Сенату Чеської Республіки у справах співвітчизників, які живуть за кордоном, сенатора Томаша Груліха, сенаторів Їржі Біса, Ярослава Дубрави, Павела Трпака, секретаря Івана Подебрадського, супроводжувана Генеральним консулом ЧР у Львові Давідом Павлітою, на початку липня перебувала в обласному центрі Закарпаття.

Після покладання квітів до пам'ятника видатному чеському державному діячу, першому президенту Чехословацької Республіки Томашу Масарику та відвідання колишнього гарнізонного цвинтарю чехословацької армії з часів Першої світової війни, члени делегації зустрілися з єпископом Мукачівської греко-католицької єпархії, преосвященним владикою Міланом Шашком, з активом Закарпатського товариства чеської культури, ознайомилися з роботою ряду підприємств, що працюють за участю чеського капіталу.



Сенатори й дипломати також були гостями Закарпатської торгово-промислової палати. Під час зустрічі з віце-президентом ТПП України, головою Ради торгово-промислових палат Карпатського регіону, президентом ЗТПП Отто Ковчаром вони зокрема зазначали, що співпраця між країнами та регіонами послідовно розвивається в усіх сферах. Важливою правовою основою слугують досягнуті домовленості на рівні глав держав та урядів.

Наглядним прикладом є співробітництво між українським Закарпаттям та чеською Височиною. За роки партнерства в окремих районах нашого краю на паритетних засадах фінансування реалізовано 35 проектів із енергозбереження та реконструкції об'єктів соціально-культурної сфери загальною вартістю понад 25 мільйонів гривень.

Нині Чехія посідає 11 місце за обсягами прямих іноземних інвестицій в економіку Закарпаття. В краї працюють понад 60 українсько-чеських підприємств.



Закарпаття і Чехію єднають також спільна історія та культурні зв'язки.

Курс на подальший розвиток співпраці із Закарпаттям в економічній, соціальній, культурній сферах має значну політичну підтримку з боку Сенату Чеської Республіки, де створено Асоціацію друзів Закарпаття.

Чеські гості поділилися своїми думками про сьогоденний стан і перспективи взаємозв'язків у торговельно-економічній площині. Окремо акцентувалося на ефективності безпосередньої взаємодії чеських і закарпатських підприємців, залученні їх до організації та проведення спільних міжнародних заходів, чому активно сприяє Закарпатська ТПП.

Тетяна Сергієнко,
співголова Закарпатського товариства чеської культури.

У Закарпатті знову звучало Колочавське відлуння Тереблянської долини

Ідеться про фольклорно-етнографічний фестиваль українсько-чеської дружби, який щороку, першої неділі серпня, проходить у гірському селі на Міжгірщині. Із Колочавою пов'язано ім'я відомого чеського письменника й публіциста Івана Ольбрахта, який у 20-30 роках минулого століття саме тут черпав натхнення для своєї творчості. Завдяки історії про останнього опришка Карпат, увіковченого в його романі "Микола Шугай – розбійник" про цей віддалений куточок Закарпаття, про нелегке життя верховинців знають по всьому світі. А гості з Чехії приїжджають сюди за доброю традицією: і шану віддати своєму митцю, і збагатитися новими зв'язками.

Цьогоріч учасників святкового дійства вітали Генеральний консул Чеської Республіки у Львові Давід Павліта, мер чеського міста Семіли Ян Фарскі, голова Міжгірської районної ради Іван Ярема, заступник голови Міжгірської райдержадміністрації Володимир Голоднік, сільський голова Колочави Василь Худинець, директор Національного природного парку "Синевир" Микола Дербак і, звичайно, керівник шкільного музею Івана Ольбрахта Наталія Тумарець, яка, власне, й ініціювала майже два десятиліття тому проведення фестивалю "Колочавське відлуння Тереблянської долини".

Урочистою подією стало підписання першими особами Колочави і Семіли угоди про співробітництво, яка, на переконання довірливих сторін, стане ще одним кроком до зміцнення економічних, соціальних і культурних зв'язків між громадами.



Щорічний фестиваль перетворив Колочаву на своєрідний центр дружби, символ єднання наших народів і культур. Попри непрості реалії сьогодення, позитивні уроки спільної історії стимулюють поглиблення транскордонної співпраці Закарпаття з краями Чехії. На знак глибокої вдячності за плідну співпрацю Іван Ярема вручив Генконсулу Чехії Давіду Павліті відзнаку Міжгірської райради.

По завершенні офіційної частини глядачів радували аматорські колективи і вокалісти села Колочави та міста Семіли. Своєї неповторні пісні гостям і країнам дарував спеціальний гість фестивалю – народний артист України Павло Дворський. Колориту святу додали актори-аматори відомого музею-скансену "Старе село", які яскраво інсценували побут і звичаї колочавців тридцятих років ХХ століття, "ожививши" героїв творів Івана Ольбрахта.

Інф. "ДВ" ЗТПП.

У Закарпатській ТПП відбулася зустріч з Генеральним консулом Румунії в Чернівцях

Елеонора Молдован приїхала до Закарпаття з робочим візитом останнього дня вересня з метою обговорення можливостей активізації співпраці нашої області з Румунією. У поїзді її супроводжували радник-посланник Генконсульства Румунії в Чернівцях Іван Йонел, заступник президента та торговельних відносин ТПП Румунія-Україна з м. Сучава Міхаї Чернишов, генеральний директор Торгово-промислової та сільськогосподарської палати повіту Сату-Маре Даніела Кулік та юрист цієї палати Алін Букурештян.

Зустріч очільника румунського дипломатичного представництва з керівництвом Закарпатської торгово-промислової палати, яка відбулася 1 жовтня, стала реальним кроком, що сприятиме розбудові та поживленню взаємовигідних відносин між підприємницькими структурами Закарпаття та сусідньої Румунії.

Учасники заходу проаналізували поточний стан двостороннього торгово-економічного співробітництва, відзначаючи зниження обсягів товарообороту між країнами. Розглянули вони й можливості міжрегіональної співпраці в економічній, освітній, культурній, туристичній сферах, у реалізації інвестпроектів, зокрема в лісопереробній галузі.

Загальна сума прямих інвестицій з Румунії в економіку нашого краю складає близько 2 млн. дол. США – більша частка їх вкладена у переробну промисловість і текстильне виробництво. Нині в області працює 9 підприємств з румунським капіталом. За минулий рік обсяг зовнішньої торгівлі товарами між Закарпаттям та Румунією зріс на 8,6% порівняно з 2011 роком і становив 51 млн. дол. США. Питома вага цієї країни в загальному обсязі зовнішньої торгівлі області складає 1,5%, в обороті з країнами ЄС – 2,5%, з країнами Карпатського Євросоюзу – 4,7%.

У контексті розвитку міждержавних та міжрегіональних зв'язків представники сторін підкреслювали важливу роль торгово-промислових палат у розбудові цілісної системи

міжпалативського співробітництва, що включає взаємодію їх різноманітних структурних елементів на національному й регіональному рівнях, а також провідних підприємств – членів ТПП та широкого кола інших учасників зовнішньоекономічної діяльності.

Двадцять років дієвим механізмом практичного розвитку транскордонної співпраці є Рада торгово-промислових палат Карпатського регіону, головою якої в 2011 році було обрано президента Закарпатської ТПП Отто Ковчара. Разом із Закарпатською, Івано-Франківською, Львівською та Чернівецькою ТПП (Україна), Жешувською та Підкарпатською господарчими палатами (Республіка Польща), ТПП області Боршод-Абауй-Земплен (Угорщина), Кошицькою ТПП (Словацька Республіка) Рада ТПП Карпатського Регіону об'єднує і торгово-промислові та сільськогосподарські палати повітів Марамуреш, Сату-Маре, Бігор, Харджіта і Сучава (Румунія).

Доволі успішні форми взаємодії Закарпатська ТПП вже напрацювала із палатами румунських повітів Сату-Маре та Марамуреш, що проявилися, зокрема, у реалізації спільних економічних, туристичних, екологічних та культурних проектів по обидва боки кордону. Наразі на повномасштабне партнерство з нами налаштовані колеги із ТПП повіту Сучава: за підготовку та підписання протоколу намірів про співробітництво на зустрічі висловлювалися представники обох палат.

Ішлося і про спільні негаразди, що заважають налагодженню та зміцненню взаємовигідних відносин підприємців, розділених кордоном. На погляд і української, і румунської сторін проблемними залишаються питання щодо розбудови мережі пунктів пропуску між державами.

Доречно нагадати, що найдовший європейський кордон Закарпаття має саме з Румунією – 203,9 км, де зараз діють тільки 2 пункти пропуску: "Дякове – Халмеу" (окремо для автомобільного та залізничного спо-



лучення) і "Солотвино – Сігету-Мармаціей".

Велике навантаження на функціонуючі пункти пропуску ускладнює реалізацію спільних бізнес-проектів та приватні поїздки мешканців прикордонних територій. Неодноразово піднімалися питання зокрема про відновлення роботи КПП у закарпатських селах Тересва, Ділове та Хижа: в двох перших – поновлення залізничного сполучення, в останньому – пішоходного. Сьогодні мова йде і про відкриття нових українсько-румунських пунктів перетину кордону "Біла Церква-Сігет" і "Яблунівка-Ремете". На часі й зведення транспортно-мосту через Тису, який з'єднуватиме румунське місто Сігет та закарпатське селище Біла Церква на Рахівщині. Потребує покращення і забезпечення надійного та без затримок руху вантажів через кордон.

Із приводу вищесказаного Генконсул Румунії наголосила, що влада обох регіонів має намір звернутися до урядів країн, адже рішення щодо розбудови прикордонної інфраструктури приймаються на міждержавному рівні.

Актуальним для підприємців залишається і питання спрощення візових бар'єрів. Елеонора Молдован інформувала, що румунською стороною введено новий порядок подання документів на отримання румунської візи юридичними особами, який передбачає надсилання попереднього повідомлення електронною поштою із зазначенням контактних даних, у т.ч. мобільного телефону, після чого представники Генконсульства зв'яжуться із заявником і призначать йому конкретний день та час, коли він має прибути туди з необхідними документами. Більше того, румунські дипломати пішли назустріч закарпатцям: у жовтні поточного року в смт Солотвино Рахівського району запрацює візне представництво Генконсульства Румунії в Чернівцях, куди щотижня приїжджати будуть уповноважені представники дипломатичної установи для надання консульських послуг.

Ольга Ян, "ДВ" ЗТПП.





ПРО ВНУТРІШНЄ ТА ЗОВНІШНЄ СТАНОВИЩЕ УКРАЇНИ У 2013 РОЦІ ГОВОРИЛИ В УЖГОРОДІ



Регіональний філіал Національного інституту стратегічних досліджень в м. Ужгороді – базова науково-дослідна установа аналітико-прогнозного супроводу діяльності Президента України в регіоні та Закарпатська обласна державна адміністрація організували проведення 11 липня в малому залі ЗОДА презентації Послання Президента України до Верховної Ради України "Про внутрішнє та зовнішнє становище України в 2013 році".

Підготовка щорічного Послання Президента до Верховної Ради є вимогою Конституції України, а його презентація – політичною традицією, доцільністю якої визначається кожного року, виходячи з особливостей процесу підготовки документу та політичної ситуації в країні. Над підготовкою тексту документа працював авторський колектив під керівництвом директора Національного інституту стратегічних досліджень Андрія Єрмолаєва. До його розробки були залучені загалом понад 150 експертів, у тому числі – представники Закарпаття.

Регіональний філіал Національного інституту стратегічних досліджень в м. Ужгороді (РФ НІСД) створено 21 серпня 1998 року як базову науково-дослідну установу аналітико-прогнозного супроводу діяльності Президента України в регіоні.

Мета діяльності РФ НІСД – наукові дослідження, інформаційне, аналітичне, прогнозне забезпечення діяльності Президента України щодо регіональних аспектів суспільного розвитку, транскордонного співробітництва з країнами-сусідами в умовах активізації євроінтеграційних процесів.

Основні завдання РФ НІСД в рамках комплексних проєктів НІСД:

- проведення науково-аналітичних і прогнозних досліджень з питань суспільно-політичного та соціально-економічного розвитку прикордонних територій країн Карпатського Єврорегіону, європейського виміру зовнішньої політики України, особливостей двосторонніх відносин України з європейськими державами, перспектив подальшого розвитку транскордонного співробітництва з країнами КЄ, візової політики і практики консульських установ країн ЄС на території Закарпатської області,

На презентацію були запрошені представники дипломатичних установ, акредитованих у Закарпатській області, місцевих органів влади, керівники правоохоронних структур, ректори ВУЗів, представники бізнесу, громадських організацій, ЗМІ.

У заході брали участь голова облдержадміністрації Олександр Ледида та його заступник Володимир Приходько, перший заступник голови облради Володи-

мир Закурений, в.о. заступника директора Національного інституту стратегічних досліджень Оксана Маркєєва, директор Регіонального філіалу НІСД в м. Ужгороді Світлана Мітрьєєва. Закарпатську торгово-промислову палату представляв президент ЗТПП Отто Ковчар.

Щорічне Послання Президента до Верховної Ради – один із небагатьох комплексних документів, який охоплює весь спектр питань, пов'язаних із формуванням пріоритетів розвитку країни, зазначила у вступному слові Світлана Мітрьєєва. Державні пріоритети розставлені у відповідній послідовності та з відповідними акцентами, позначеними в законодавчо-нормативних і правових документах, що стосуються засад внутрішньої і зовнішньої політики України.

Олександр Ледида висловив переконання, що спільними зусиллями можна виконати всі стратегічні цілі та завдання, поставлені Президентом України. Зокрема в економічному секторі Глава держави наголошує на необхідності розбудови агропромислового комплексу, транспортної мережі, підтримки малого та середнього бізнесу. Державним пріоритетом є також соціальний захист населення – зайнятість та забезпечення житлом. Щодо зовнішньої політики, то ключовим і незмінним для України, як і раніше, залишається євроінтеграційний курс.

Інф. "ДВ" ЗТПП.



безпеки й інтегрованого управління кордонами в рамках Карпатського Єврорегіону;

- участь у підготовці експертних доповідей НІСД для проєктів щорічних послань Президента України до Верховної Ради України;

- пропаганда ініціатив Президента України та наукових розробок НІСД в регіоні і країнах-сусідах, які стосуються стратегії внутрішньої і зовнішньої політики держави;

- організація експертних дискусій (міжнародних конференцій, круглих столів, семінарів) в Україні та країнах КЄ з ключових питань науково-аналітичних досліджень з метою пошуку оптимальних підходів для здійснення ефективної державної політики;

- налагодження та підтримання співробітництва з науково-експертними установами Карпатського Єврорегіону, створення спільних наукових колективів та обмін результатами досліджень.

Адреса РФ НІСД в м. Ужгороді:

88017 Ужгород, вул. Університетська, 21.

Контактні телефони: (0312) 644451, 644479.

E-mail: uf.niss@gmail.com

Мале підприємництво – ресурс зростання добробуту громад Закарпаття

Меморандум про співпрацю при реалізації пілотного проекту під такою назвою був підписаний 18 вересня під час спільного засідання представників інститутів громадянського суспільства та виконавчої влади області.

Враховуючи, що через історичні та геополітичні умови на Закарпатті відсутні великі індустріальні підприємства, на мале підприємництво припадає майже 95 відсотків загальної кількості працюючих підприємств, які відіграють провідну роль у розв'язанні проблеми зайнятості населення, особливо в сільській місцевості, а також у залученні до підприємницької діяльності слабо захищених верств населення. До того ж, малий і середній бізнес є ефективним інструментом створення нових робочих місць та головною бюджетотворюючою складовою в бюджетах усіх територіальних громад краю.

Задля активізації процесів пошуку взаємопогоджених підходів до реалізації євроінтеграційної стратегії України та механізмів впровадження інвестиційних проектів у різних галузях економіки на території Закарпаття, Громадська рада II скликання при Закарпатській обласній державній адміністрації у червні цього року підписала протокол намірів про співпрацю з Торгово-промисловою палатою України.

Практичне втілення в області задекларованих сторонами домовленостей розпочалося вже на початку липня. Під час круглого столу з питань розвитку підприємництва, організованого за дорученням голови облдержадміністрації О.О. Ледида, представники Громадської ради при ЗОДА ініціювали відпрацювання в Закарпатті пілотної моделі співпраці Торгово-промислової палати України, Громадської ради при ЗОДА, регіонального відділення Українського союзу

самперед мають стати розроблені рекомендації та законодавчі ініціативи, спрямовані на формування більш сприятливих умов для ведення бізнесу в Україні.

Загалом співпраця інститутів громадянського суспільства та органів виконавчої влади в запропонованому форматі може стати своєрідним прототипом інституту бізнес-омбудсмена, який вже існує зокрема в США, Росії та Грузії. До основних його завдань можна віднести в першу чергу розгляд скарг інвесторів на дії органів виконавчої влади у податковій, митній, земельній, анти-монопольній сферах та надання експертних висновків, які враховуватимуться державними органами (в тому числі - адміністративними судами) при ухваленні рішень. Причому, така структура має бути неупередженою і об'єктивною, підтримуватися діловим співтовариством. Дискусії щодо імплементації інституту бізнес-омбудсмена в Україні ведуться вже не перший рік. Його створення вітається підприємницьким середовищем, оскільки він покликаний стати цивілізованим інструментом вирішення конфліктів і суперечок між владою та бізнесом.

Сьогодні розглядаються умовно три основні моделі (філософії) створення та функціонування інституту бізнес-омбудсмена в державно-бізнесовій ієрархії.

Перша - функції бізнес-омбудсмена виконуються колективним органом, формально віддаленим від держави. Ним може бути, наприклад, одне з існуючих бізнес-об'єднань - Федерація роботодавців, Асоціація платників податків, Європейська бізнес-асоціація, Американська торгова палата, Український союз



промисловців та підприємців, регіонального представництва Українського національного комітету Міжнародної торгової палати, представників регіональної влади (на рівні області, міст і районів), відповідних урядових структур і відомств, громадських об'єднань.

Згодом ця ініціатива знайшла підтримку і в Уряді, внаслідок чого, за дорученням Прем'єр-міністра України, до співпраці долучилися Державна служба України з питань регуляторної політики і розвитку підприємництва, з якою вже узгоджено план взаємодії, та ряд інших державних відомств, компетентних щодо вирішення проблемних питань у сфері підприємництва.

Першим кроком у цьому починанні стало підписання учасниками спільного засідання Меморандуму про співпрацю при реалізації пілотного проекту "Мале підприємництво - ресурс зростання добробуту громад Закарпаття". Своє бачення співпраці в проєкті висловили голова Громадської ради II скликання при Закарпатській ОДА Ф.Г. Харута, віце-президент ТПП України, президент Закарпатської ТПП О.О. Ковчар, представник Держпідприємництва України в Закарпатській області Н.М. Ганусич, виконавчий директор Закарпатського РП УНК МТП, керівник Карпатського центру Європейської спілки транспортників України В.В. Пароконна, голова правління РВ УСПП в Закарпатській області О.О. Кіндрат, голови комісії ГР при ЗОДА з питань законності і правопорядку Й.И. Лазар, збереження довкілля В.Ю. Лобко та молодіжних ініціатив Д.М. Ман, керівники підрозділів департаменту економічного розвитку і торгівлі ЗОДА В.В. Папп та В.В. Міца, начальник управління інформаційної діяльності та комунікацій із громадськістю ЗОДА В.Р. Дупеліа.

Для визначення напрямів спільної діяльності та організаційних заходів під час реалізації проекту учасники засідання створили робочу групу та обрали координаторів проєкту - заступника голови ГР при ЗОДА В.В. Пароконну та голову комісії ГР з питань реформування податкової системи, захисту законних прав та інтересів платників податків М.Г. Волошук. Результатом спільної роботи на-

промисловців та підприємців, в тому числі на регіональному рівні - Громадська рада при ОДА.

Друга - бізнес-омбудсменом є один із державних органів чи пов'язана з державою структура. Це може бути Мінекономрозвитку, Держкомпідприємництва чи Рада підприємців при Кабміні (її склад затверджує уряд з числа осіб, рекомендованих всеукраїнськими громадськими організаціями, організаціями роботодавців, громадськими радами при КМУ, міністерствами, іншими органами виконавчої влади).

Третя - статус бізнес-омбудсмена надається певній людині (з відповідним супровідним апаратом). Вона може бути номінально незалежною або підпорядковуватися, скажімо, певній раді бізнес-об'єднань чи держінституціям - Президенту, Кабміну чи Верховній Раді (за аналогією з уповноваженим ВР із прав людини).

Один із можливих форматів діяльності бізнес-омбудсмена в Україні - це досвід 1997-1999 років. За словами экс-віце-прем'єра Романа Шпека цей інститут працював досить ефективно. До його складу входили десять українських арбітрів та десять іноземних (з Канади, США, Європи). Було розроблено положення і процедури, відбувалися слухання. Органи влади мали право захищати свої інтереси, проте, коли журі з трьох представників приймало рішення, воно було для них обов'язковим.

На жаль, навіть найкращий світовий досвід модернізації держави та економіки може розбитися об своєрідну вітчизняну "специфіку". Однак це не означає, що не потрібно навіть намагатися щось зробити, - вважає голова Громадської ради при Закарпатській ОДА Ф.Г. Харута. Під час засідання він висловив сподівання, що спільними зусиллями влади і громадськості вдасться створити сприятливі умови на Закарпатті для розвитку підприємництва та досягти зміцнення конкурентоспроможності національного бізнесу.

За інф. Громадської ради при Закарпатській обласній державній адміністрації.



Таку думку висловив Міністр доходів і зборів Олександр Клименко під час зустрічі з представниками ділових кіл Західної України, що відбулася 4 жовтня в селі Барвінок Ужгородського району Закарпатської області. "Сьогодні з усіх регіонів України саме західні й, перш за все, Закарпаття мають досвід тривалого транскордонного співробітництва з країнами Євросоюзу. Місцевий бізнес активно використовує таку конкурентну перевагу, як наявність спільного кордону з ЄС. У рамках майбутньої зони вільної торгівлі певна дифузія економіки України з економіками країн ЄС неминуча. Західний регіон - єдиний, де цей процес вже відбувається з об'єктивних причин. Наразі ваш досвід стане в нагоді бізнесменам усієї країни", - підкреслив міністр.

За його словами, у західних регіонах нині активно розвивається підприємницька ініціатива. У трьох областях - Закарпатській, Івано-Франківській та Львівській - працюють майже 78 тисяч підприємств. Значна частина з них створена за участі іноземного капіталу. Зокрема в Закарпатті з іноземними інвестиціями функціонують 893 підприємства. Інвестування в економіку області здійснюють суб'єкти господарювання з 56 країн світу. Найбільші обсяги інвестицій надійшли з Японії, Кіпру, США, Німеччини, Польщі та Угорщини. За 9 місяців цього року їх обсяг склав 60,4 млн. дол. США, це сьомий результат серед регіонів України. Загальний обсяг прямих іноземних інвестицій станом на 1 жовтня склав 450,6 млн. дол. США, що на 10,9% більше порівняно з обсягами на початок року.

Західні регіони України мають стати драйверами економічної євроінтеграції

Олександр Клименко запевнив представників бізнесу, що зусилля уряду спрямовані насамперед на розвиток підприємницької ініціативи та збільшення інвестицій. Міністерство доходів і зборів у своїй роботі орієнтується на спрощення процедур адміністрування податків і митних платежів, зниження документообігу, впровадження електронних сервісів.

Не менш важливим для підвищення конкурентоспроможності українського бізнесу є позитивні тенденції щодо відшкодування ПДВ, у тому числі повернення заборгованості попередніх років. Підприємствам, що працюють у трьох західних областях, станом на 1 жовтня вже відшкодовано 2,5 млрд. грн. ПДВ при зазвіці 1,48 млрд. грн. При цьому 35,3% від загальної суми відшкодування бізнес отримав в автоматичному режимі за спрощеною процедурою.

Міністр підкреслив важливість збільшення кількості малих і середніх підприємств для економічного розвитку західних регіонів. "Переконаний, що синхронізація зусиль територіальних органів Міндоходів, владних структур, громадських організацій щодо питань підтримки малого бізнесу матиме позитивний ефект для розвитку підприємницької ініціативи", - відзначив він, додавши, що з метою активізації транскордонного співробітництва з ЄС створюються належні умови та відповідні спрощення митних процедур для безперешкодного й комфортного перетину кордону товарів і громадян.

Під час робочого візиту до Закарпатської області Олександр Клименко відвідав пункт пропуску "Чоп-Загонь" на українсько-угорському кордоні, проінспектував результати реконструкції митного посту "Тиса", поспілкувався з громадянами, що перетинають кордон. Його супроводжували голова Закарпатської ОДА Олександр Левида, начальник ГУ Міндоходів у Закарпатській області Василь Іванчо, начальник Чопської митниці Сергій Харченко. Міністр детально ознайомився з процедурою прикордонного та митного оформлення документів, роботою кінологів, наявними технічними засобами контролю.

Олександр Клименко високо оцінив рівень інфраструктури на українсько-угорському кордоні. Завдяки проведеній у 2000-2002 роках реконструкції пропускна спроможність пункту пропуску в Чопі складає 500 вантажних, до 5 тисяч - легкових авто та до 80 автобусів за добу. "Стан інфраструктури, рівень обслуговування і професіоналізм працівників кордону - перше, що бачать іноземні громадяни, які приїжджають в Україну. Тож приємно, що пункт пропуску "Тиса" розвивається. Ми зі свого боку, на центральному рівні, зробимо все, аби і надалі продовжувати розбудову українських кордонів", - запевнив міністр.

За інф. Головного управління Міністерства доходів і зборів у Закарпатській області.



При Закарпатському головному управлінні Міндоходів і зборів створено Громадську раду

Після утворення Міністерства доходів і зборів України (шляхом реорганізації Державної податкової служби та Державної митної служби) на нього та його територіальні органи були покладені функції з адміністрування податків, зборів, митних платежів, єдиного внеску на загальнообов'язкове державне соціальне страхування. Водночас виникла потреба у створенні єдиних громадських

рад при територіальних органах Міндоходів, у тому числі - при Головному управлінні Міндоходів у Закарпатській області.

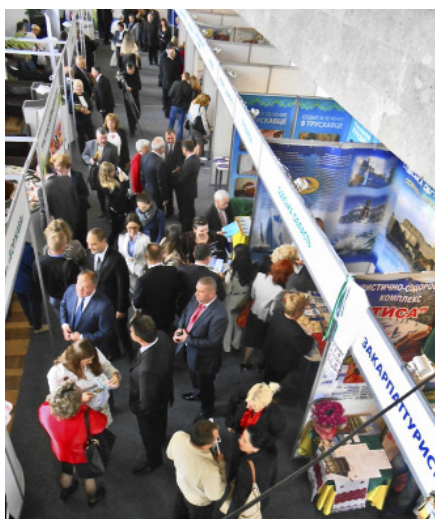
Установчі збори для формування складу Громадської ради відбулися в Ужгороді 19 вересня за участі 28 громадських організацій, осередків, асоціацій та представників засобів масової інформації. Новостворений постійно діючий

колегіальний виборний консультативно-дорадчий орган очолив представник Територіального відділення Всеукраїнської громадської організації "Асоціація платників податків України" в Закарпатській області Володимир Суліма. Серед його заступників - віце-президент ТПП України, президент Закарпатської ТПП Отто Ковчар.

Основними завданнями Громадської ради визначено створення умов для реалізації громадянами конституційного права на участь в управлінні державними справами, здійснення громадського контролю за діяльністю Головного управління Міндоходів у Закарпатській області та Чопської митниці Міндоходів, налагодження їх ефективної взаємодії з громадськістю та врахування громадської думки під час формування і реалізації державної політики.

Інф. "ДВ" ЗТПП.





Міжнародні дні туризму, які проводяться дванадцятий рік поспіль, розпочалися суботнього дня, 14 вересня, в обласному центрі Закарпаття. Для участі в них до Ужгорода прибули представники туристично-рекреаційної галузі, фахівці з менеджменту і маркетингу в туріндустрії зі Словаччини, Угорщини, Чехії, Польщі, Румунії, Хорватії, Росії, Білорусі, а також з Київської, Львівської, Запорізької, Одеської, Івано-Франківської областей України. Як і раніше, у розрізі міст і районів був широко представлений туристичний та санаторно-курортний потенціал нашого краю.

Урочистості з нагоди визначної події не тільки для Закарпаття, а й усіх країн Карпатського регіону, відбулися в обласному державному українському музично-драматичному театрі імені братів Юрія-Августина та Євгена Шергіїв за участі першого заступника голови Державного агентства України з туризму та курортів Валентини Гордієнко, в.о. голови Закарпатської облдержадміністрації Ігоря Свища, заступника голови



Виставка-ярмарок "ТурЄвроЦентр-Закарпаття". Туристичний фестиваль "Євро-Карпати"

облради Андрія Сербайла, міського голови Ужгорода Віктора Погорелова.

Важливою складовою заходу стала міжнародна науково-практична конференція на тему "Шляхи оптимізації розвитку туризму в Карпатському регіоні", головним організатором якої виступив Східноєвропейський слов'янський університет в Ужгороді (в.о. ректора – кандидат історичних наук Людмила Нещух). Учасники конференції розглянули питання удосконалення управління у сфері туристичних послуг, покращення якості обслуговування туристів, підготовки відповідних кадрів, оптимізації фінансово-кредитного забезпечення діяльності підприємств туристичної галузі, організації страхування та регулювання безпеки туристів, розвитку освітнього та етнотуризму, подолання мовних бар'єрів та ін.

Водночас у Закарпатській торгово-промисловій палаті учасники виставки-ярмарку "ТурЄвроЦентр-Закарпаття 2013" мали змогу отримати актуальну інформацію про сучасні тенденції розвитку міжнародного туризму, оцінити стан ринку туристичних послуг, презентувати свою компанію та отримати відгуки і рекомендації від сьогоднішніх конкурентів, а в перспективі – потенційних партнерів, провести індивідуальні переговори щодо реалізації спільних інвестиційних проектів у туристично-рекреаційній сфері, в тому числі – поширеному нині реекспорті турпродукту, що полягає в реалізації іноземним туристам на національному ринку послуг і товарів, споживання яких відбувається в третій країні.

Чисельними були й інші супровідні акції, проведені в рамках туристичного



фестивалю "Євро-Карпати 2013", який розпочався з піднесення традиційного короваю на вишитому рушнику та виступу наймолодших учасників – вихованців Ужгородської дитячої музичної школи ім. П.І. Чайковського. Найбільш видовищними виявилися показові виступи майстрів спортивного туризму, концерти колективів художньої самодіяльності, конкурси на кращий фільм і фотографію про туризм, презентації візрцевих закладів сфери сільського (зеленого) туризму, майстер-класи з приготування національних страв, виготовлення виробів народних промислів і, звичайно, дегустація вишуканих закарпатських вин та медопродуктів.

За окремою програмою учасники Днів туризму в Закарпатті та представники засобів масової інформації могли брати участь в інформаційно-рекламному турі визначними місцями нашого краю з відвіданням туристичних та оздоровчих центрів Закарпаття.

Юрій Чейнеш, "ДВ" ЗТПП.



Закарпатський слід словацького архітектора



ŽIDOVSKÝ SIROTIŇEC
ZSIDÓ ÁRVÁHÁZ
JEWISH ORPHANAGE

MUKAČEVO (UA)
BUL. NEDEČÍ 29/UL. I. LOKOTY
1926 (?)



KINO SCALA (PEREMOGA)
SCALA (PEREMOGA) MOZI
SCALA (PEREMOGA) CINEMA

MUKAČEVO (UA)
NÁMESTIE MIERU 3/2
1928 (?)



ŽIDOVSKÁ ŠKOLA
ZSIDÓ ISKOLA
JEWISH SCHOOL

UŽHOROD (UA)
VOLOŠINA 32
1926



OBCHODNÁ AKADÉMIA
KERESKEDELMI AKADÉMIA
BUSINESS ACADEMY

MUKAČEVO (UA)
GORKÉHO 19
1925



SPOLOČENSKÝ DOM
KÖZÖSSÉGI HÁZ
COMMUNITY HOUSE

VINOHRADOVO (SEVLIV, UA)
NÁMESTIE MIERU I
1927 (?)

Донедавна ім'я відомого в Словацькій Республіці архітектора Людовіта Оелшлагера (1896–1984) було знайоме небагатьом закарпатцям. А саме він – митець з великим творчим потенціалом та широкою ерудицією, чудовий фахівець будівельної справи у період міжвоєнної доби Чехословаччини (20-30 роки минулого століття) творив обличчя міст не тільки Словаччини, Угорщини, а й Закарпаття.

В обласному центрі до архітектурного доробку Л. Оелшлагера належать споруди Земського уряду Підкарпатської Русі, військового управління, поліцейської дирекції, школи імені президента Чехословацької Республіки Т.Г. Масарика, управління охорони здоров'я, центральної пошти, державної жіночої та ромської шкіл, аеродрому, кінотеатрів і книжкових магазинів, водоканалу, народного дому "Просвіта", Будинку охорони матері та дитини, Підкарпатських електростанцій, Будинку робітників, Руського народного дому, Дому Духновича, Єврейського дому із школою та чимало інших споруд. За проектами зодчого зведено будівлі Торгового академії, притулку для сиріт єврейської громади в Мукачеві, Громадського дому і житлового будинку для поліції у Виноградіві.

Цього року знайомство із творчою спадщиною відомого майстра відбулося й у Закарпатті. За сприяння Посольства України в Словаччині, Генконсульства Словацької Республіки в Ужгороді, Генконсульства Угорщини в Ужгороді та Закарпатської організа-



ції Національної спілки художників України виставка, присвячена архітектору зі Словаччини, працювала в червні-липні у художній галереї "Ужгород" та Мукачівській міській картинній галереї.

В Ужгороді її відкриття уважили своєю присутністю Генконсул Словаччини в Ужгороді Янка Буріанова, провідний консул Генконсульства Угорщини в Ужгороді Янош Вішкі, заступник голови Закарпатської обласної ради Андрій Сербайло, начальник управління культури обласної держадміністрації Юрій Глеба, голова Закарпатської організації Національної спілки художників України Борис Кузьма, академік Академії мистецтв України, народний художник України Володимир Микита та інші майстри пензля, представники громадськості, національно-культурних товариств, мас-медіа.

Тонке відчуття краси, фантазія справжнього художника й невичерпна енергія будівничого проглядали в кожному з представлених авторських планшетів та макетів споруд. Попри вплив модерну, під який потрапили всі архітектори на початку ХХ століття, Л. Оелшлагер не втратив реалістичної основи своєї творчості, зберіг певну строгість в архітектурі, проявив високий художній смак. Від модерну він сприйняв і розвинув те, що було більш важливим і позитивним, – гострий подих сучасності, відчуття нових образів і стилів. Його споруди відзначалися оригінальністю архітектурних форм, доцільністю та виразністю окремих деталей, що підкресливали унікальний характер кожної будови, її конструктивні та функціональні особливості.

Спроектованим словацьким архітектором будівлям судилося й донині прикрашати вулиці та площі міст Словаччини, Угорщини, Закарпаття. Вони пережили кілька епох, учіли в Другій світовій війні, вистояли за змін соціально-економічних формацій. У них продовжує жити їхній творець...

Ольга Ян, "ДВ" ЗТТІП.



MESTSKÝ ÚRAD
VÁROSHÁZA
TOWN HALL

MICHALOVCE (SK)
NÁMESTIE OSLOBODITEĽOV 30
1928



KINO CAPITOL (MIER)
CAPITOL (MÉKE) MOZI
CAPITOL (MIER) CINEMA

MICHALOVCE (SK)
GORKÉHO 4, OBCHOĽNÁ
1927



HASIČSKÁ KASÁREŇ
TŰZOLTÓ LAKTANYA
FIRE STATION

KOŠICE (SK)
POŽIARNICKÁ 4
1928



OBCHODNÁ A PRIEMYSELNÁ KOMORA
KERESKEDELMI- ÉS IPARKAMARA
CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY

KOŠICE (SK)
HLAVNÁ 112, BAČKIOVA 2
1930



OBCHODNÁ A PRIEMYSELNÁ KOMORA
KERESKEDELMI- ÉS IPARKAMARA
CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY

KOŠICE (SK)
HLAVNÁ 112, BAČKIOVA 2
1930

Міжнародний митний документ – карнет АТА: ВИГІДНО І ВРУЧНО



Спростити митне оформлення, зменшити фінансові витрати при тимчасовому ввезенні чи транзиті товарів до третіх країн учасники зовнішньоекономічної діяльності можуть за допомогою карнета АТА – уніфікованого міжнародного митного документа, прийнятого відповідно до положень Конвенції про тимчасове ввезення, укладеної в Стамбулі 26 червня 1990 року.

У співробітництві зі Всесвітньою митною організацією Міжнародна торгова палата, Всесвітня федерація палат та національні торгово-промислові палати сприяють поширенню системи АТА в країнах світу, запровадженню обігу цих документів у звичайну практику міжнародних ділових стосунків.

Наша держава приєдналася до Стамбульської Конвенції у червні 2004 року згідно із Законом України від 24.03.2004 р. №1661-IV. Розпорядженням Кабінету Міністрів України від 31.12.2004 р. №988-р. та "Порядком видачі книжок (карнетів) АТА", затвердженим постановою КМУ від 29.11.2006 р. №1654, право виступати єдиною гарантуючою організацією, що видає в Україні карнети АТА, надане Торгово-промислової палаті України, рішенням Президії якої оформляти карнети АТА уповноважені регіональні ТПП.

Використання карнетів АТА хоч і не є обов'язковим, проте має суттєві переваги:

- не потрібно заповнювати митні документи у пунктах пропуску через митний кордон, оскільки карнет АТА оформляється заздалегідь в організації, уповноваженій його видавати, і містить відривні аркуші для митних органів країн-учасниць системи АТА, митний кордон яких перетинається;

- власник карнета АТА при тимчасовому ввезенні товарів на термін до одного року звільняється від сплати ввізного мита, зборів і податків. Немає потреби надавати і грошову заставу як забезпечення сплати митних платежів, позаяк сам карнет АТА є міжнародною гарантією. Оплачуються тільки послуги організації, що його видала;

- за одним карнетом АТА товар може бути оформлений для тимчасового ввезення (транзиту) в (через) кілька країн-учасниць міжнародної системи АТА;

- товари, охоплені карнетом АТА, можуть вивозитися та повертатися однією чи кількома партіями.

За інформацією про умови та порядок оформлення карнетів АТА звертайтеся у Закарпатську торгово-промислову палату.

Конт. тел. в Ужгороді: (0312) 669476, 669455.

Ел. пошта: zed@tpp.uzhgorod.ua

budmil@tpp.uzhgorod.ua

Заявку на оформлення карнета АТА, інформацію щодо її заповнення розміщено на сайті Закарпатської ТПП за адресою:

<http://www.tpp.uzhgorod.ua/ukr/part-96.html>

Детальна інформація про карнет АТА та порядок його отримання міститься також на спеціалізованому сайті ТПП України:

<http://ata.ucci.org.ua/ua/start>

